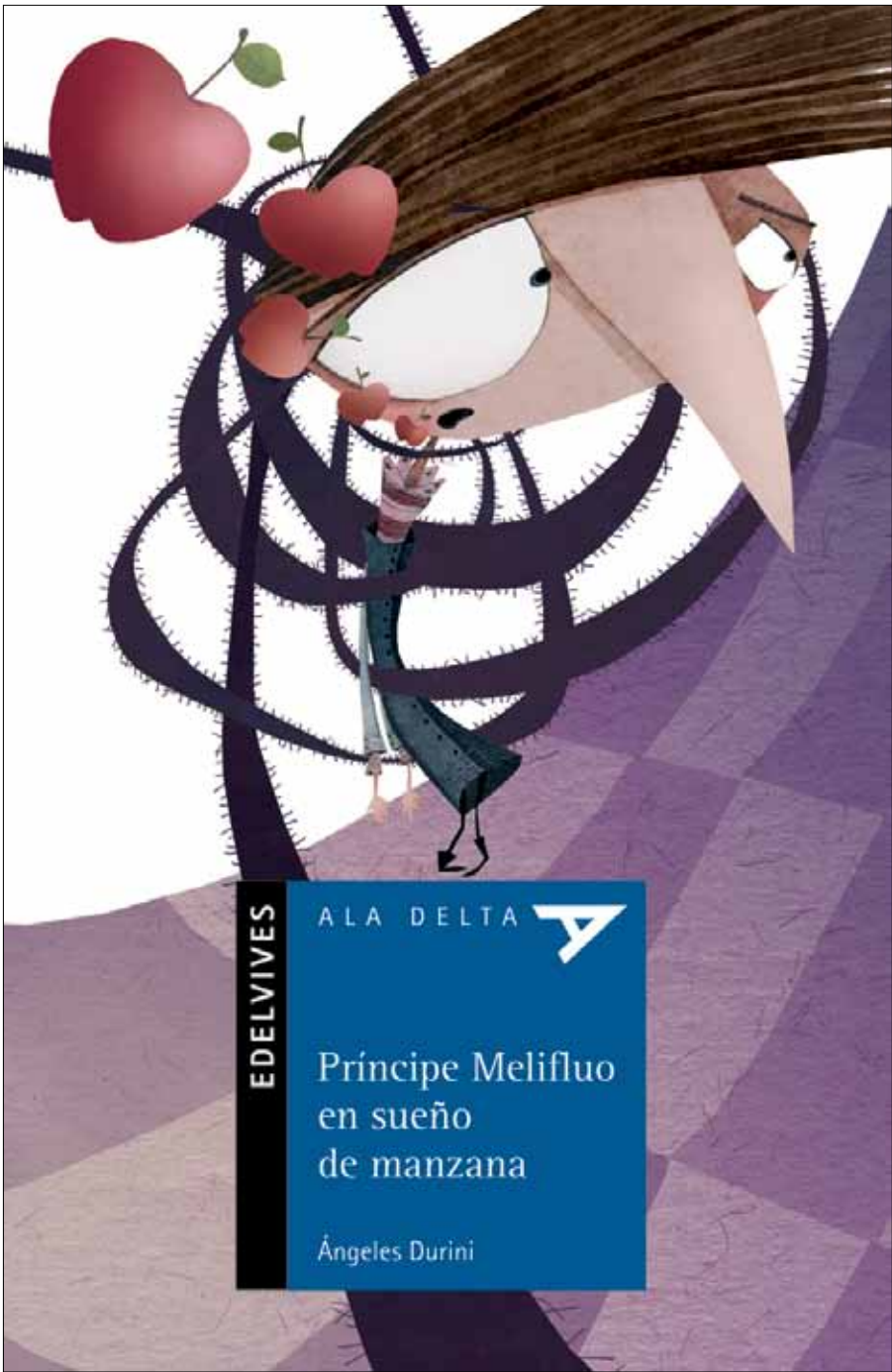
guía
DE LECTURA > 9



EDELVIVES

La obra

Título **Príncipe Melifluo en sueño de manzana** / Autora **Ángeles Durini** / Ilustradora **mEy** / ADA, **9** / **80 páginas**

La autora

Ángeles Durini es argentina y profesora de Lengua y Literatura, especializada en Literatura Infantil. Durante varios años coordinó talleres literarios para chicos. También escribe libros para ellos y tienen mucho éxito. Por ejemplo, su obra de teatro *Los cinco caramelos* ganó el Segundo Premio en la categoría "Obra de Teatro para Chicos" del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires en el bienio 96/97. Además, Ángeles publicó cuentos para chicos en antologías y revistas y la novela *¿Quién le tiene miedo a Demetrio Latov?* En el año 2005, ganó el Tercer premio del 1º Concurso de cuentos infantiles "Los niños del Mercosur" con su obra *Mientras el lobo*.

Argumento

Príncipe Melifluo está desconcertado. Tiene sueños raros y la sospecha de que las cosas no son como fueron siempre. Pero tampoco sabe qué pasa y entonces, a veces, prefiere seguir adelante y aceptar todo como está. Le parece que "Melifluo" no es su verdadero nombre y está casi seguro de que el palacio está muy cambiado, de que en su reino antes no había esclavos y, lo más importante, de que su madre no es ese monstruo horrible que le ordena comida todo el tiempo. La reina madre tiene ocho patas peludas que muchas veces lo abrazan y lo aprisionan. Y le exige "melaza" todo el tiempo. Se ha convertido en una reina madre araña muy desagradable.
Además, el príncipe sueña con manzanas... Pero la reina odia las manzanas, así que no debe enterarse. La reina las odia tanto que hace cortar el último manzano del reino. Pero las manzanas no desaparecen del todo: la cocinera de la melaza parece esconder algunas y Melifluo las sigue soñando.
Algo de todo esto (la cocinera de melaza, los sueños, las manzanas) salvará finalmente a la reina, al reino, a Melifluo (que efectivamente no se llama así) y hasta a su padre. En el transcurso, aparecerán un mago malvado y un hada protectora. Entretanto, Melifluo conocerá el amor y un lugar maravilloso.

Comentario

La estructura de la obra en capítulos con títulos, permite organizar lo narrativo de modo que cada episodio haga avanzar la acción e instale un nuevo interrogante que invita a leer el próximo. Con un lenguaje sencillo pero muy poético, el texto se vincula con los relatos maravillosos (hay príncipe, reina, hada, mago, maleficio) pero desde un ángulo novedoso.
Al comienzo, las descripciones de lugares y personajes constituyen uno de los mayores atractivos del texto. La acción se demora al comienzo, hasta que se instala definitivamente la problemática; a medida que se desarrolla la historia, va cobrando mayor importancia y los hechos se precipitan. Correlativamente, los diálogos se incrementan a medida que el protagonista va haciendo sus descubrimientos.
Es igualmente interesante la utilización del recurso del relato enmarcado para reponer episodios pertenecientes al pasado y que permitirán al protagonista revertir la situación que atraviesa.

Temas

- El amor.
- La identidad.
- El autoritarismo.
- La importancia de trabajar en equipo.
- La voluntad como solución para los problemas.
- La importancia de sobreponerse al miedo.
- El interés por el otro..

Reflexiones

El protagonista siente que las cosas no están bien, pero al comienzo del relato no se anima a enfrentarlas. Prefiere dejar pasar las dificultades, obedecer ciegamente y evitarse problemas, a pesar de que la situación lo angustia mucho. A medida que transcurre el relato, comienza a recuperar algunos recuerdos y sensaciones. Esto le genera interrogantes cuyas respuestas harán que descubra la verdad. Con este conocimiento, se verá impulsado a la acción y, de esta manera, hallará la solución al maleficio que aqueja a todo el reino.
Superar los miedos y enfrentar los problemas es muy importante. El conocimiento de la verdad y de los sentimientos verdaderos será el motor de la lucha de Melifluo. Además, reencontrará el amor de sus padres, conocerá a la mujer de su vida y se convertirá en el mejor de los reyes.

Vamos a despegar

1. Observen el título y la ilustración. ¿Quién será el protagonista (personaje principal) de esta historia?

2. A juzgar por la expresión de su cara y cómo aparece su cuerpo, ¿qué le pasa?, ¿cómo se siente?

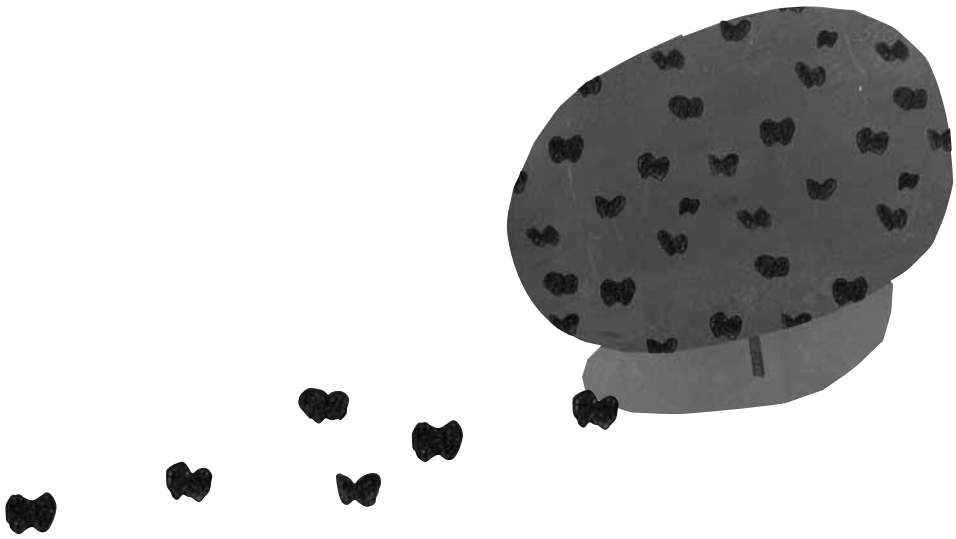
3. Lean el índice (aparece al final del libro): ¿qué particularidad tienen los títulos de los distintos capítulos?, ¿a partir de cuál empiezan a aparecer con mayor frecuencia elementos positivos? Teniendo en cuenta esto, ¿qué significará que al final haya "dieciséis manzanos"?

4. ¿Es un libro de cuentos o una novela? Justifiquen esta respuesta.

_____

_____

_____



En pleno vuelo

1. Ubiquen las descripciones que aparecen en el capítulo "Dos gritos". ¿Qué se describe?

   _____

   _____

2. El reino está lleno de esclavos y el propio protagonista se siente así. Expliquen por qué.

3. Busquen en el diccionario los significados de las palabras "melaza" y "melifluo". ¿Qué relación se puede establecer entre ellas?

4. El narrador es el que cuenta la historia. Existen básicamente dos tipos de narradores. ¿Qué tipo es el cuenta la historia de Melifluo y cuál cuenta la del rey Armando? Completen:

Narrador en primera persona: cuenta lo que le pasó a él mismo	Narrador en tercera persona: cuenta lo que le ocurrió a otra persona
Historia de _____	Historia de _____
Ejemplo: _____	Ejemplo: _____

5. ¿Qué tienen que pasar para "desencantar" a la reina? Escriban en sus carpetas los pasos que siguieron Osvaldo y la cocinera. Luego, dibujen cómo se imaginan esta escena.

Aterrizando

1. **Expliquen por qué los siguientes fragmentos son indicios (pistas) de lo que luego se descubre.**

   a. *De un tiempo a esta parte, trataba a su madre como a una reina extraña y no como a su reina madre, o mejor dicho, como a su madre que, además, era reina. Es que ella... estaba extraña. (pág. 10)*

   b. *Ridiculeces, si él era príncipe Melifluo y a otra cosa mariposa. Ah, mariposa, ¿la mariposa acaso no tuvo que ver con todo esto? Mariposa. Negra, de la noche. (pág. 15)*

   c. *Aunque a príncipe Melifluo le pareció que algo, o alguien, una especie de aire con un manto transparente, se escapaba del tronco. Y hasta le pareció sentir una risita que no era de ninguno de los esclavos (...). Y así no puedo ver que ese aire con manto transparente llevaba en su cabeza un gorrito blanco de cocinera. (págs. 22 y 24)*

2. Indiquen en la segunda columna del cuadro a qué hacen referencia los títulos de cada capítulo. Luego completen la última columna con un título inventado por ustedes:

Título	Hace referencia a...	Nuevo título propuesto
Una siesta		
Dos gritos		
Tres olvidos		
Cuatro hachazos		
Cinco repiques		
Seis perfumes		
Siete excusas		
Ocho pasos		
Nueve manzanas		
Diez palabras		
Once brebajes		
Doce suspiros		
Trece olores a manzana		
Catorce sueños		
Quince bendiciones		
Dieciséis manzanos		

Taller de creatividad

1. Desde la transformación de la reina, el jardín de invierno se convirtió en el "jardín de infierno". Imaginen y describan como serán:

   - la "sala del malestar" (en vez de la sala de estar):

   - el "infiernitorio" (en lugar del dormitorio):

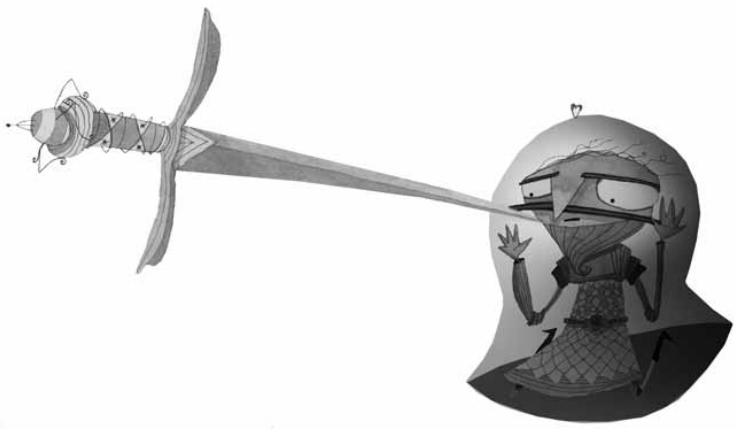
2. Agreguen al final del anteúltimo capítulo "Quince bendiciones" (página 74) tres líneas de diálogo.

3. Elijan algunas de estas posibilidades y escriban en grupos otro "relato enmarcado", con narrador en primera persona, para ser agregado en los últimos capítulos de la novela:

   - La cocinera / hada relata la fiesta de su boda.

   - Un esclavo del reino cuenta su vida antes y después de ser salvado por Osvaldo y Solange.

   - La reina cuenta el reencuentro con su esposo.



Sugerencia de actividades

Vamos a despegar

- **Preguntas retóricas.** La interrogación retórica es una pregunta que no requiere respuesta, por lo tanto, está despojada de su función dialógica, es decir, no invita al diálogo. ¿Cuál es su función entonces? Es un recurso lingüístico a través del cual el emisor finge preguntar al destinatario, consultándolo y dando por hecho que coincidirá con él. En realidad, sirve para reafirmar lo que se dice.
  Muchas veces se utiliza como recurso para hacer pensar al oyente o al lector. También, junto con la exclamación, la interrogación retórica es una figura retórica afectiva.
  Presentar este recurso lingüístico a los chicos. Luego, releer la contratapa y trabajar la significación que adquieren las preguntas retóricas en la ella. Pedir que agreguen alguna más.
- **Página de agradecimiento.** Leer dicha página y comentarla. Elaborar un comentario acerca de ella. Destacar aquellas expresiones de difícil comprensión para el lector. Reflexionar sobre por qué será así.

En pleno vuelo

- **Descripciones.** En la primera parte del texto (sobre todo en el capítulo 2) son importantes las descripciones. Analizar los recursos que se utilizan, como la adjetivación y las imágenes sensoriales. Estas últimas, entendidas como expresiones lingüísticas o representaciones verbales de lo que se percibe por medio de los sentidos; es decir, la expresión con palabras de lo que se capta a través de los cinco sentidos.
- **Sueño y realidad.** En algunos pasajes de la novela la realidad y el mundo onírico se entremezclan. Ubicar dichos pasajes en el texto y trabajar dicha fusión (o confusión) sueño/realidad.
- **Secuencia narrativa.** Una vez reorganizada la secuencia narrativa del relato enmarcado se puede solicitar a los chicos que efectúen una renarración de la historia a partir de dicha secuencia y que agreguen conectores.
  También se puede proponer el armado de la secuencia narrativa de toda la novela, tomando como guía el índice.

Aterrizando

El cuento popular maravilloso. Será interesante recuperar la tradición de estos primeros cuentos de la infancia, pidiéndoles a los chicos que los recuerden y narren o lleven a clase algún libro que tengan. Observar qué características comunes encuentran y comparar con la novela leída.

Solucionario

Vamos a despegar

1. El protagonista es el Príncipe Melifluo.
2. Está angustiado, asustado. Aparece como atrapado por de un extenso lazo que lo aprisiona. Dado el color y la disposición espacial, las manzanas podrían ser quienes ayudarán a Melifluo.
3. Por un lado, cuantifican algún elemento, como un adjetivo determinativo numeral (Una siesta, Dos gritos, Tres olvidos, etc.). Por el otro, numeran los diferentes capítulos de la historia.
En los primeros cinco capítulos predomina la enumeración de elementos negativos (gritos, olvidos, hachazos, repiques). A partir del capítulo seis comienzan a aparecer elementos más neutros o decididamente positivos, de tal manera que se pasa de lo dubitativo hacia lo más positivo en incremento hacia el final (perfumes, excusas, pasos, manzanas, palabras, brebajes, suspiros, olores a manzana, sueños, bendiciones, manzanos).
De lo anterior, se puede deducir que si al final hay "dieciséis manzanos", las manzanas juegan un rol altamente positivo en la historia.
4. Es una novela. La numeración de los distintos capítulos y la continuidad de algunas ideas permiten suponer la unidad de la historia. Será interesante destacar la diferencia de extensión entre el cuento y la novela.

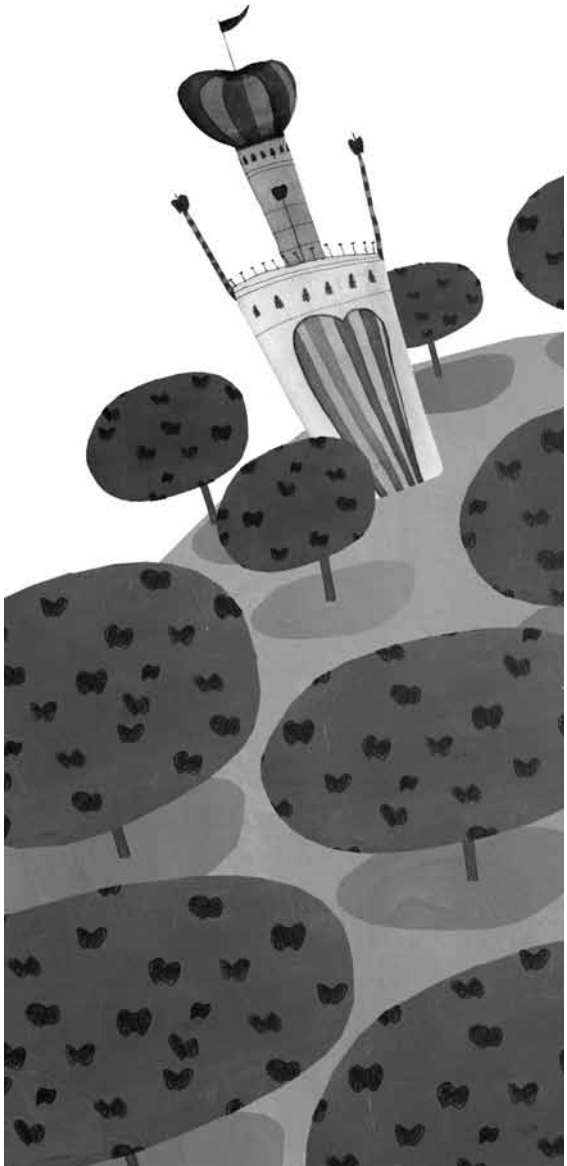
En pleno vuelo

1. Se describen parte del palacio y a la reina madre. Se relacionan con el estado de ánimo de Melifluo pues él está angustiado y asustado y dichas descripciones remiten a elementos fríos, son oscuras y desagradables.
2. El reino y el propio Melifluo son esclavos porque están a merced de los caprichos de una reina desconsiderada, egoísta y autoritaria.
3. Ofrecemos las definiciones extraídas del diccionario de la Real Academia Española:
melifluo, flua. (Del lat. *mellifluus*, que destila miel).
Adj. Que tiene miel o es parecido a ella en sus propiedades / Adj. Dulce, suave, delicado y tierno en el trato o en la manera de hablar.
melaza (Del aum. despect. de *miel*).
Líquido más o menos viscoso, de color pardo oscuro y sabor muy dulce, que queda como residuo de la fabricación del azúcar de caña o remolacha.
4. La historia de Melifluo está en tercera persona y la de Armando en primera.
5. Melifluo tiene que hacer que la reina coma un bocado de manzana. Pero ella las odia.

Paso uno: Osvaldo le sostiene la boca con las manos, cuando ella grita "Melifluo".
Paso dos: la cocinera tomó la manzana y la arrojó por el aire.
Paso tres: la manzana entró y el príncipe se la hizo masticar moviéndole la boca con las manos.
Paso cuatro: la cocinera se lanzó sobre ella y le presionó la garganta para que tragara.

Aterrizando

1. Los fragmentos son indicios de que:
a) La reina está convertida en una horrible araña.
b) La mariposa negra fue la causante de la transformación de su madre.
c) La cocinera (es el hada) será la que ayude a Osvaldo a romper el hechizo.



EDELVIVES

Solucionario

Fragmentos especiales

Príncipe Melifluo se tiró a dormir debajo de un manzano del jardín de palacio. Durmió. Tres sueños tuvo el príncipe.
El primero: una voz del tamaño de una manzana le hablaba al oído.
El segundo: una voz del tamaño de una manzana le gritaba al oído.
El tercero: una voz del tamaño de una manzana le vociferaba al oído.

a) De un tiempo a esta parte, trataba a su madre como a una reina extraña y no como a su reina madre, o mejor dicho, como a su madre que, además, era reina. Es que ella... estaba extraña. (pág. 10)

b) Ridiculeces, si él era príncipe Melifluo y a otra cosa mariposa. Ah, mariposa, ¿la mariposa acaso no tuvo que ver con todo esto? Mariposa. Negra, de la noche. (pág. 15)

c) Aunque a príncipe Melifluo le pareció que algo, o alguien, una especie de aire con un manto transparente, se escapaba del tronco. Y hasta le pareció sentir una risita que no era de ninguno de los esclavos (...).
Y así no puedo ver que ese aire con manto transparente llevaba en su cabeza un gorrito blanco de cocinera. (págs. 22 y 24)

Aunque lo mejor de todo fue que la gente del reino no se sintió más esclava, sino que volvió a sentirse gente, y todos, los nobles y los del pueblo, llenaron los jardines y los campos de manzanos, con la esperanza de que los vinieran a visitar las hadas. Porque es sabido que detrás de los manzanos, siempre, o casi siempre, se esconden las hadas.

Esta propuesta ha sido realizada por Edelvives
y las Lic. Andrea Cordobes y Andrea Baronzini.

Para contactarse con nosotros: info@edelvives.com.ar